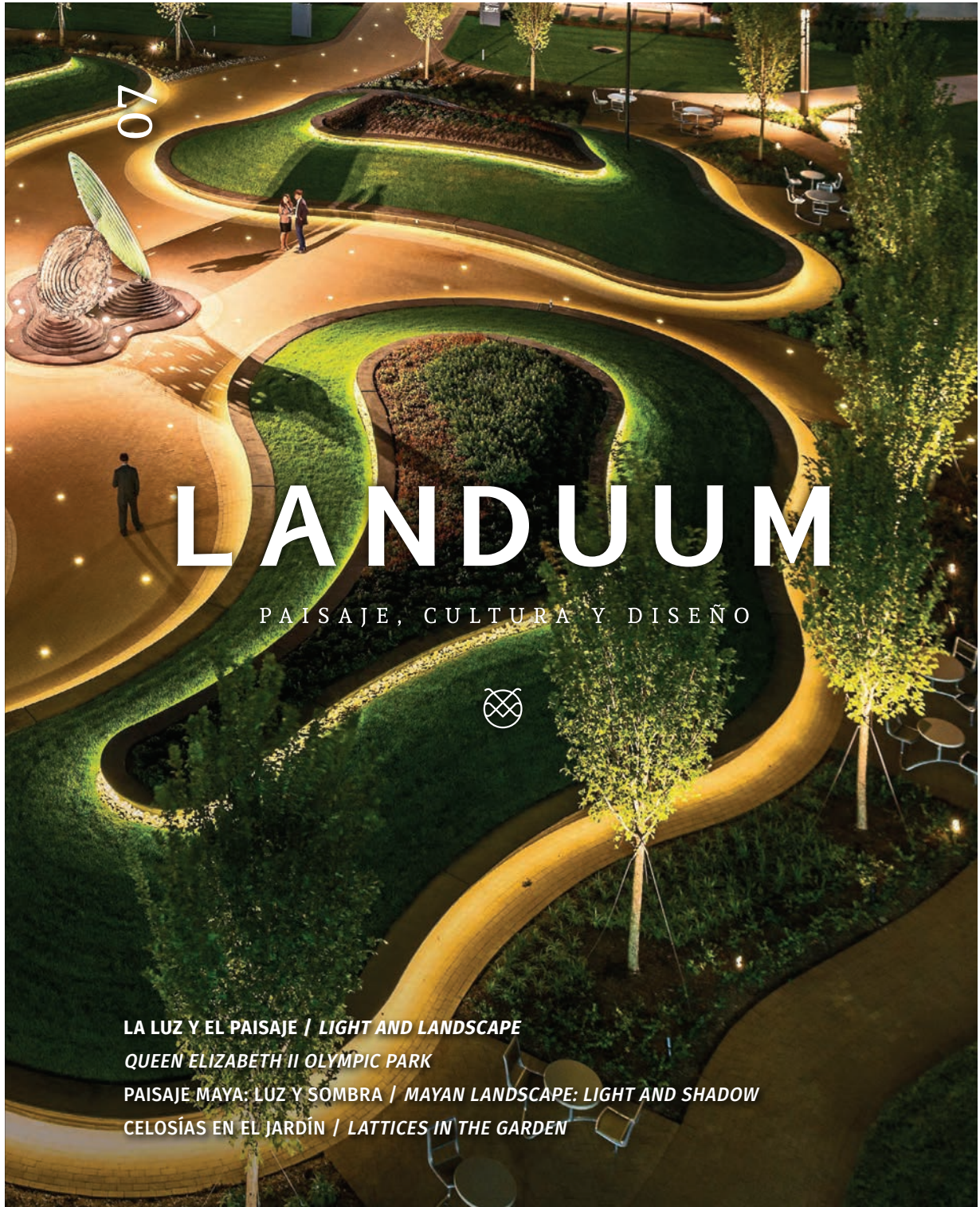




LANDUUM Magazine, Winter 2017 "Receptor" by Cliff Garten, ed. Manual Lara Can, cover, 12-19.

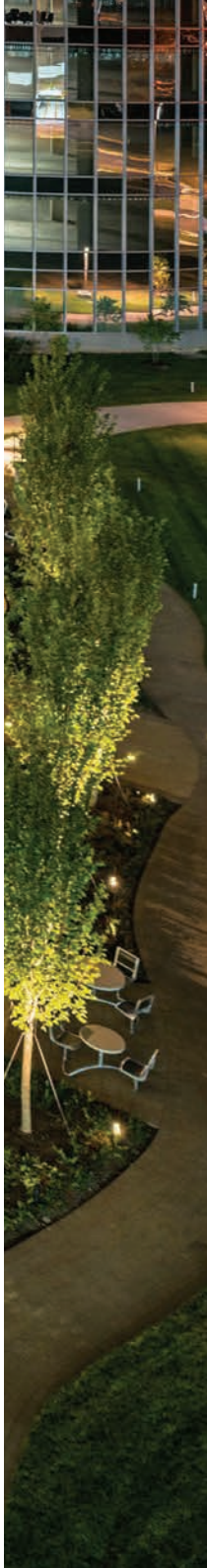


1315 Preston Way, Venice, CA 90291, cliffgartenstudio.com

CLIFF GARTEN STUDIO



Fotografia / Photography: Jeremy Green, © Cliff Garten Studio



RECEPTOR

ADYACENTE A LA AGENCIA NACIONAL DE INTELIGENCIA GEOESPACIAL, RECEPTOR ES UNA ESCULTURA PAISAJISTA ESPECÍFICA DEL SITIO QUE EVOCA A UNA ANTENA PARABÓLICA RECIBIENDO TRANSMISIONES DE UN SATÉLITE ORBITANDO LA TIERRA.

Por: *Cliff Garten*

El sitio Patriot Ridge es una oficina privada de desarrollo para contratistas del gobierno de los Estados Unidos, adyacente a la Agencia Nacional de Inteligencia-Geoespacial (abreviado NGA, por su nombre en inglés: National Geospatial-Intelligence Agency), ubicada en Springfield, Virginia. En ella se colecta, analiza y distribuye inteligencia geoespacial como apoyo a la seguridad nacional de dicho país, siendo anteriormente conocida como Agencia Nacional de Imágenes y Mapas (National Imagery and Mapping Agency, o NIMA). Al acercarse al edificio, el visitante debe serpentear a través de una plaza exterior, cuyo centro cuenta con un escultórico punto focal: una escultura paisajista titulada 'Receptor', creada por el internacionalmente reconocido artista Cliff Garten, quien interpreta la parte de 'Imágenes y Mapas' del anterior nombre de la NGA para brindar la experiencia de un parque contemporáneo.

La escultura, los montículos circundantes, las plantas y la iluminación trabajan juntos, creando un gran espacio público.

The sculpture, the surrounding mounds, the plants and the lighting work together, creating a great public space.

ADJACENT TO THE NATIONAL GEOSPATIAL INTELLIGENCE AGENCY, RECEPTOR IS A SITE SPECIFIC LANDSCAPE SCULPTURE THAT EVOQUES A SATELLITE DISH RECEIVING COMMUNICATIONS FROM A SATELLITE ORBITING THE EARTH.

By: *Cliff Garten*

The site of Patriot Ridge is a private office development for United States government contractors, adjacent to the National Geospatial-Intelligence Agency (NGA) in Springfield, VA.

The NGA collects, analyzes, and distributes geospatial intelligence in support of national security. It was formerly known as the National Imagery and Mapping Agency (NIMA).

Upon approach to the building the viewer must weave through an exterior plaza with a central sculptural focal point.

Titled Receptor, this landscape sculpture executed by internationally recognized artist Cliff Garten interprets the NGA's previous namesake of imaging and mapping to achieve a contemporary park experience.



Proveyendo de una conexión íntima entre material, forma, función y percepción pública, Garten siempre ha tenido como una de sus principales preocupaciones el acomodo de la vida pública. A través de lo que él llama escultura paisajista, el artista entabla un diálogo con los clientes para que su obra agregue valor y expanda las posibilidades tanto de la infraestructura como de las zonas edificadas. Mientras que un simple objeto escultórico ocupa un espacio específico, una escultura paisajista se convierte en un sistema de partes que se encuentra en diálogo para influenciar e interactuar mutuamente. En este proyecto, la obra paisajista Receptor forma junto con el diseño del sitio, una situación que refleja el proceso de vigilancia.

By providing an intimate connective fabric among material, form, function and public perception Garten has always had as one of his central concerns the accommodation of public life. Through the integration of what he calls landscape sculpture Garten's practice engages in a dialogue with clients to add value and expand the possibilities of infrastructure and the built environment. Whereas a singular sculptural object occupies a specific space, a landscape sculpture becomes a system of parts that are in dialogue to influence and mutually interact. Here, the site design and landscape sculpture of Receptor form a situation that mirrors this process of surveillance.



Fotografía / Photography: Jeremy Green, © Cliff Garten Studio



Detalle de la intersección entre los tres platillos que componen la escultura. / *Detail of the intersection of the three dishes that form the sculpture.*

Emanando de un punto central panopticonal¹, la escultura está compuesta por tres platillos elípticos y circulares, apuntando cada uno de ellos a una plataforma de comunicaciones con el fin de emular una antena parabólica recibiendo transmisiones de un satélite orbitando la Tierra. Las tres piezas, dos de ellas de bronce y la restante de acero inoxidable, se intersectan unas a otras para formar una composición triangular, unidas al piso mediante tres formaciones de placas de concreto que simulan un perfil topográfico. Cada elemento está caracterizado por una superficie de distinta textura: círculos concéntricos sólidos, agujeros circulares en líneas discontinuas, y anillos con perforaciones circulares. Una vez combinados, cada forma tanto sobresale como se fusiona visualmente, sentenciando al espectador a moverse continuamente alrededor de la escultura para ajustar su perspectiva.

Emanating from a panopticonal¹ central point the sculpture is comprised of three elliptical and circular dishes referring to a platform for communication much like a satellite dish receives communications from a satellite orbiting the earth.

The three parts, two bronze and one stainless steel, intersect one another to form a triangular composition joining the ground on three concrete topographic stacked forms.

Each element is characterized by distinctive textured surfaces made up of solid concentric circles, dotted holes, and circular perforated rings. Once combined each form bleeds and melds visually, confusing the eye, and pushing the viewer to continually move and adjust their viewing perspective around the sculpture.

¹ Que el objeto se encuentra en un lugar en el que puede ser observado por todos. / *Means that the object is situated in such a place where everyone can see it.*



Fotografía / Photography: Jeremy Green. © Cliff Garten Studio

La escultura está hecha de bronce y acero inoxidable, compuesta por tres platos elípticos y circulares que hacen referencia a una plataforma de comunicaciones.

The sculpture is made of bronze and stainless steel, comprised of three elliptical and circular dishes referencing a platform for communication.

Contando estas tres formas con un estilo y apariencia que son simultáneamente retro y futurista, empuja al visitante con sus dimensiones: cerca de 5 metros de altura, 6 metros de diámetro y 2 toneladas de peso. La estructura de platos entrelazados enfatiza una fortaleza en las intersecciones y una asociación de forma y función que insinúa la constante evolución de teoría y práctica, floreciente en nuestra nueva era digital.

Simultaneously both retro and futuristic in style and appearance, the three forms seemingly outmoded physicality dwarfs viewers at 16 feet in height, 20 feet in diameter and approximately 4,500 pounds. The plates intertwined structure emphasizes a strength in intersections and partnering of form and function that suggests the constant evolution of theory and practice flourishing in our new digital age.



La plaza y la escultura conforman la entrada a los edificios de oficinas circundantes, creando un lugar donde los visitantes y empleados pueden descansar y socializar. / *The plaza and the sculpture create an entry for the surrounding office buildings and a place where visitors and employees can rest and socialize.*

Cuatro islas tipo berma² con perímetro de concreto, que funciona también como asiento, crean un entorno para la escultura, localizada en el área central de la plaza. Cada una de estas islas tiene un diseño distinto y forma una topografía lineal que vista desde lo alto de los edificios, hace referencia a las prácticas de cartografía aérea para documentar las elevaciones del terreno. De forma similar, sus curvos contornos sugieren la trayectoria de unas ondas de radio provenientes de un satélite de comunicaciones siendo recibidas en la Tierra. De noche, estos senderos iluminados resaltan el potencial interactivo de las formaciones, aunque al mismo tiempo disimulan la extensión completa del sitio, mientras que luces incrustadas al ras del pavimento trazan un sendero a través del jardín hacia la entrada del edificio como estrellas que iluminan el cielo.

Four island berms² with layers of perimeter concrete seating bands create an enclosure for the sculpture in the central plaza area. Each earthwork's unique shape forms a linear topography that when viewed from the buildings above refer to aerial cartography practices for documenting land elevation. Similarly, these curved outlines suggest the path of radio waves in the reception of satellite communication from space to the earth. At night these illuminated pathways highlight the form's interactive potential yet at the same time camouflages the full range of the site. Lights embedded flush in the paving map a footpath through the courtyard to the building entrance like stars illuminating the sky.

² Espacio llano, cornisa, o barrera elevada que separa dos zonas o que sirve de borde a un río, canal o camino. / *A flat strip of land, raised bank or terrace bordering a river, canal or pathway; or separating two areas.*



1 Fotografia / Photography: Ptelea
<https://commons.wikimedia.org/w/index.php?curid=20896290>



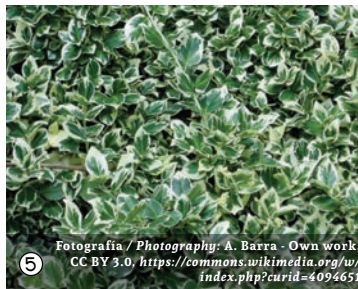
2 Fotografia / Photography: www.phytoneuron.net/
liriopegon/liriomuscariONE.htm



3 Fotografia / Photography: Krzysztof Ziarnek,
 Kenraiz - Own work, CC BY-SA 4.0, <https://commons.wikimedia.org/w/index.php?curid=53135659>



4 Fotografia / Photography: Plenuska - Own work,
 CC BY-SA 4.0, <https://commons.wikimedia.org/w/index.php?curid=46063937>



5 Fotografia / Photography: A. Barra - Own work,
 CC BY 3.0, <https://commons.wikimedia.org/w/index.php?curid=4094651>



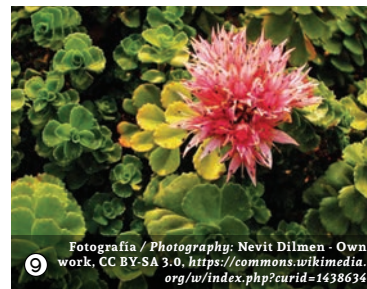
6 Fotografia / Photography: H. Zell - Own work,
 CC BY-SA 3.0, <https://commons.wikimedia.org/w/index.php?curid=8961765>



7 Fotografia / Photography: H. Zell - Obra do
 próprio, CC BY-SA 3.0, <https://commons.wikimedia.org/w/index.php?curid=10404694>



8 Fotografia / Photography: Stickpen - Own work,
 CC0, <https://commons.wikimedia.org/w/index.php?curid=20113135>



9 Fotografia / Photography: Nevit Dilmen - Own
 work, CC BY-SA 3.0, <https://commons.wikimedia.org/w/index.php?curid=1438634>

Un elegante dosel arbóreo compuesto por olmos americanos de la variedad Princeton (1. *Ulmus americana* L. cv Princeton) da sombra a la cobertura vegetal perenne plantada alrededor del perímetro compuesta por Big Blue Lilyturf (2. *Liriope muscari* (Decne.) L.H.Bailey), Tom Thumb Cranberry Contoneaster (3. *Cotoneaster apiculatus* Rehder & E.H.Wilson), Lamb's ear var. 'Big Ear' (4. *Stachys byzantina* K.Koch) y huso de la fortuna var. 'Coloratus' (5. *Euonymus fortunei* (Turcz.) Hand.-Mazz.). Cada terraplén está cubierto por una plantación compuesta por búgula o consuelda media variedad 'Bronze Beauty' (6. *Ajuga reptans* L.), Rose-of-Sharon (7. *Hypericum calycinum* L.), Black Mondo Grass (8. *Ophiopogon planiscapus* Nakai cv Nigrens) y Caucasian stonecrop var 'Fuldaglut' (9. *Sedum spurium* M.Bieb.), cuyas densas y coloridas flores pintan el paisaje para formar un entorno exuberante y acogedor tanto para descansar durante el día como para mirar las estrellas durante la noche.

An elegant tree canopy made up of American Princeton Elms (1. *Ulmus americana* L. cv Princeton) shade the evergreen ground cover planted around the perimeter with Big Blue Lilyturf (2. *Liriope muscari* (Decne.) L.H.Bailey), Tom Thumb Cranberry Contoneaster (3. *Cotoneaster apiculatus* Rehder & E.H.Wilson), lamb's ear 'Big Ear' (4. *Stachys byzantina* K.Koch), and Fortune's spindle or wintercreeper var. 'Coloratus' (5. *Euonymus fortunei* (Turcz.) Hand.-Mazz.). Each earthwork is topped with a planting comprised of Carpet Bugle 'Bronze Beauty' (6. *Ajuga reptans* L.), Rose-of-Sharon (7. *Hypericum calycinum* L.), Black Mondo Grass (8. *Ophiopogon planiscapus* Nakai cv Nigrens), and Caucasian stonecrop var 'Fuldaglut' (9. *Sedum spurium* M.Bieb.), whose colorful dense blooms paint the landscape to form a lush and welcoming environment for daytime lounging and nighttime star gazing.



Fotografía / Photography: Jeremy Green, © Cliff Garten Studio

En suma, la escultura paisajista 'Receptor' crea un portal de entrada conceptual para los edificios de oficinas circundantes que relaciona el propósito de la agencia con una declaración visual para crear un lugar donde los visitantes y el personal puedan relajarse y socializar, así como activar una perspectiva atractiva y dinámica para las personas que se encuentren dentro de los edificios de oficinas observando la escultura desde arriba.

In total, the landscape sculpture Receptor creates a conceptual entry portal for the surrounding office buildings that ties the purpose of the agency to a visual statement in order to create a place where visitors and personnel can relax and socialize as well as activating a compelling and dynamic visual perspective to those inside the office buildings viewing the sculpture from above.



Invierno 2017
\$120.00 MX
\$10.00 USD

